MTL. L.7681/2.

- 1 -
12. DEC 1961
Vertaling
Overzetting
Coordinatie (2)

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 7e november 1961 door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling voor de haarsnijderijen van de voorwaarden waaronder het gebrek aan werk wegens economische oorzaken de uitvoering van de arbeidsovereenkomst schorst", heeft de 16e november 1961 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Emploi et du Travail, le 7 novembre 1961, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "fixant pour les entreprises de la couperie de poils les conditions dans lesquelles le manque de travail résultant de causes économiques, suspend l'exécution du contrat", a donné le 16 novembre 1961 l'avis suivant :

Het ontwerp doet zich voor als een maatregel tot uitvoering van artikel 28quater, eerste lid, van de wet van 10 maart 1900 op de arbeidsovereenkomst, gewijzigd bij de wetten van 4 maart 1954 en 20 juli 1960.

Er wordt aan herinnerd dat deze bepaling de schorsing van de uitvoering van het arbeidscontract regelt.

Het eerste lid luidt als volgt :

"W. 4 maart 1954, artikel 13. - Op de voordracht van het paritair comité of van de nationale arbeidsraad kan de Koning de voorwaarden bepalen waarin de uitvoering van het contract wordt geschorst bij gebrek aan werk wegens economische oorzaken. Hij kan onder meer de wijze regelen waarop in de onderneming kan worden overgegaan van een regime van volledige arbeid naar een regime van gedeeltelijk werk en omgekeerd".

De bedoelde schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst is dus toegelaten wanneer het gebrek aan werk het gevolg van economische oorzaken is, met andere woorden van de economische toestand, een crisis, het gebrek aan bestellingen.

Het bij het ontwerp bedoelde geval beoogt een andere toestand.

.../...

Artikel 2, eerste lid, luidt immers als volgt :

" Wanneer er in de kwaliteit van de grondstof onregelmatigheden voorkomen en dientengevolge in de ketting van de bewerkingsverrichting, hetgeen gedeeltelijke werkloosheid voor gevolg heeft, mag de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden geschorst worden vanaf de maandag volgende op de dag waarop de arbeider van de schorsing in kennis werd gesteld".

In het bedoelde geval vindt het gebrek aan werk zijn rechtvaardiging in omstandigheden die niet kunnen gerekend worden onder het begrip "economische oorzaken" van voormeld artikel 28quater.

Het ontwerp is dan ook van rechtsgrond ontbloot.

Le projet se présente comme une mesure d'exécution de l'article 28quater, alinéa 1er, de la loi du 10 mars 1900 sur le contrat de travail, modifié par les lois des 4 mars 1954 et 20 juillet 1960.

Cette disposition, qui règle la suspension de l'exécution du contrat de travail, prévoit en son alinéa 1er :

"L. 4 mars 1954,article 13.- Sur proposition de la commission paritaire ou du conseil national du travail, le Roi peut déterminer les conditions dans lesquelles le manque de travail résultant de causes économiques suspend l'exécution du contrat. Il peut notamment régler la manière de passer dans l'entreprise d'un régime de travail à temps plein à un régime de travail à temps réduit et inversement".

La suspension visée est donc permise lorsque le manque de travail procède de causes économiques, en d'autres termes lorsqu'il trouve sa cause dans la situation économique, une crise, un défaut de commandes.

Le cas prévu par le projet vise toutefois une situation différente.

L'article 2, alinéa 1er, porte en effet ce qui suit :

.../...

"En cas de survenance d'irrégularités dans la qualité de la matière et conséquemment dans la chaîne des opérations de sa mise en oeuvre entraînant un chomage partiel, l'exécution du contrat de travail peut être suspendue dès le lundi qui suit le jour où la notification de la suspension a été faite à l'ouvrier".

Le manque de travail résulte ici de circonstances qui ne sauraient être tenues pour couvertes par la notion de "causes économiques" de l'article 28quater précité.

Le projet est, en conséquence, dépourvu de fondement légal.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : Messieurs :	F. LEPAGE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter président
	H. BUCH, G. VAN BUNNEN,	raadsheren van State, conseillers d'Etat,	
	J. LIMPENS, R. de RYKE,	bijzitters van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,	
Mevrouw : Madame :	J. DE KOSTER,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier. greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.G.VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H.L.DUCHATELET, substituut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. DE KOSTER.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.G.VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M.L.DUCHATELET, substitut.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.